

2019

Maiatza-Ekaina Mayo-Junio

Erakusketak Exposiciones

Antzerkia Teatro

Musika Música

Dantza Danza

Zinema Cine

Zirkua Circo

Antzinako Merkatua Mercado de antaño



Atarrabia-Villava
Kultura agendaAgenda cultural

Kultur Etxea Atarrabiako Udalaren hurbileko kultur ekipamendua da eta herritargo kulturala eraikitzea du xede, bai arte prozesuen bidez, bai ekintza soziokulturalaren bidez, betiere kultur eragilean, taldeen eta herritarren arteko elkarlanean eta partaidetzan oinarriturik.

Hona hemen zer eskaintzen duen Kultur Etxeak:

- Kultura zabaltzeko programak (arte eszenikoak, musika, arte plastikoak, liburutegia, eta irakurzaletasuna bultzatzeko ekimena, zinema eta ikus-entzunezkoak, hitzaldiak...).
- Leku prestatuak arte jarduerak egiteko, taldeentzat nahiz artistentzat.
- Lanerako tokiak herriko elkarte eta taldeen saio komunitarioetarako.

Kultur Etxea honela osatua dago:

- Espazio eszenikoan 290 lagun sartzen dira.
- Erakusketa gela bat.
- Hainbat erabileratarako sei gela.
- Plastika gela bi (helduentzat eta haurrentzat).
- Antzerki-dantzarako gela bat.
- Hiru musika gela.
- Liburutegian badira bi irakurketa gela (helduentzat eta haurrentzat). Bestalde, bibliografia-funts zabala dauka eskura, eta zerbitzu aunitz eskaintzen ditu.

Kultur Etxeko ordutegia: astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:30era eta 15:00etatik 21:30era

Harremana: 948 332659 // cultura@villava.es

La **Casa de Cultura** es el equipamiento cultural de proximidad del **Ayuntamiento de Villava** cuya finalidad es construir ciudadanía cultural a través de los procesos artísticos y la acción sociocultural, en un entorno colaborativo y participativo de agentes culturales, colectivos y ciudadanía.

La Casa de Cultura ofrece:

- Programas de difusión cultural (artes escénicas, música, artes plásticas, biblioteca y animación a la lectura, cine y audiovisual, conferencias...).
- Espacios especializados para la práctica artística a entidades y artistas.
- Espacios de trabajo para las actuaciones comunitarias de asociaciones y colectivos locales.

La Casa de Cultura cuenta con:

- Un espacio escénico de 290 localidades.
- Una sala de exposiciones.
- Seis salas polivalentes.
- Dos aulas de artes plásticas (adultos e infantil).
- Un aula de teatro-danza.
- Tres salas para ensayos musicales,
- Una Biblioteca con dos salas de lectura (adultos e infantil) y ofrece un amplio fondo bibliográfico y múltiples servicios.

Horario de la Casa de Cultura: de lunes a viernes, de 9 a 14:30 y de 15 a 21:30

Contacto: 948 332659 // cultura@villava.es

IKASTURTE BUKAERAKO LANAK
TRABAJOS FIN DE CURSO

Eskulanak / Manualidades

MARU GUTIÉRREZEN IKASLEAK /
ALUMNADO DE MARU GUTIÉRREZ

Erakusketa honetan ikusgai dago Kultur Etxean ematen diren ikas-
taroetako jendeak 2018-2019 ikasturtean egindako lan sorta bat.
“Birziklatu, margotu eta gozatzen dugu, eta sortu ere egiten dugu
giro onean eta laguntasunean”.



*En esta exposición podremos contemplar una selección de los tra-
bajos realizados a lo largo del curso 2018-19 por las personas que
asisten a los cursos de manualidades que imparte Maru Gutiérrez
en la Casa de Cultura.*

*En manualidades reciclamos, pintamos, disfrutamos y creamos con
buen ambiente y compañerismo.*

2 - 17

MAIATZA / MAYO

Ordutegia

Astelehenetik
ostiralera, 18:00etatik
21:00etara

Lekua

Kultur Etxeko
erakusketa gela

Sarrera

Dohainik

Horario

Lunes a viernes, de
18:00 a 21:00

Lugar

Sala de Exposiciones
de la Casa de Cultura

Entrada

Gratuita

21 - 31

MAIATZA / MAYO



IKASTURTE BUKAERAKO LANAK
TRABAJOS FIN DE CURSO

Pintura / Pintura

MILAGROS GAY ETA ISABEL GARCÍAREN IKASLEAK /
ALUMNADO DE MILAGROS GAY E ISABEL GARCÍA

Ordutegia

Astelehenetik
ostiralera, 18:00etatik
21:00etara

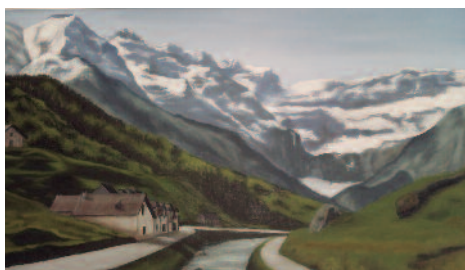
Lekua

Kultur Etxeko
erakusketa gela

Sarrera

Dohainik

Erakusketa honetan ikusgai dago Milagros Gayk eta Isabel Garcíak Kultur Etxean ematen dituzten pintura ikastaroetako jendeak 2018-19 ikasturtean egindako lan sorta bat.



En esta exposición podremos contemplar una selección de los trabajos realizados a lo largo del curso 2018-19 por las personas que asisten a los cursos de pintura que imparten Milagros Gay e Isabel García en la Casa de Cultura.

IKASTURTE BUKAERAKO LANAK
TRABAJOS FIN DE CURSO

Argazkia / Fotografía

LUIS ARELLANOREN IKASLEAK / ALUMNADO DE LUIS
ARELLANO

Erakusketa honetan ikusgai dago Luis Arellanok Kultur Etxean ematen dituen argazki ikastaroetako jendeak 2018-2019 ikasturtean egindako lan sorta bat



En esta exposición podremos contemplar una selección de los trabajos realizados a lo largo del curso 2018-19 por las personas que asisten a los cursos de fotografía que imparte Luis Arellano en la Casa de Cultura.

4 - 14

EKAINA / JUNIO

Ordutegia

Astelehenetik
ostiralera, 18:00etatik
21:00etara

Lekua

Kultur Etxeko
erakusketa gela

Sarrera

Dohainik

Horario

Lunes a viernes, de
18:00 a 21:00

Lugar

Sala de Exposiciones
de la Casa de Cultura

Entrada

Gratuita

MAIATZA / MAYO
Osteguna / Jueves

2

KLASIKOA
CLÁSICA

Nafarroako Orkestra Sinfonikoa Orquesta Sinfónica de Navarra

20:00

Antzokia
Teatro

6 €

EGITARAUA:

Lehen zatia: Ludwig August Lebrun: Oboe eta orkestrarako 1.
Kontzertua Re minorrean.

Bigarren zatia: Wolfgang Amadeus Mozart: 41. Sinfonia Do
maiorrean, K 551, Júpiter.



.....
Zuzendaritza /
Dirección
Virginia Martínez
Bakarlaria / Solista
Juan Manuel Crespo
(oboea / oboe)

PROGRAMA:

*Primera parte: Ludwig August Lebrun: Concierto para oboe y
orquesta núm. 1, en Re menor.*

*Segunda parte: Wolfgang Amadeus Mozart: Sinfonía núm. 41,
en Do mayor, K 551, Júpiter.*

KEINU IKUSKIZUNA
ESPECTÁCULO GESTUAL

“La Máquina y Yo”

CIRCO DABITXI

Lanak keinu bidez kontatzen digu makina bitxi baten eta pertsona xume baten arteko harreman bitxia; pertsona sortzailea da; makinan, berriz, gauzak eraldatu eta handitzen ditu. Zirkua eta keinu antzerkia batera. Eszenografia mugikorra da eta eginkizun garrantzitsuak betetzen du, ikuskizunaren atal bizi eta aktiboa baita.



La máquina y yo nos cuenta en clave gestual la curiosa relación de una máquina extravagante y una persona sencilla, una persona que crea y una máquina que transforma y agranda los objetos. Un solo de circo-teatro gestual en el que la escenografía es móvil y juega un papel protagonista, siendo parte viva y activa del espectáculo.

MAIATZA / MAYO
Larunbata / Sábado

4

18:00

Antzokia
Teatro

3 €

45 min

**Interpretea /
Intérprete**

David Almazán

Makinaren

**diseinatzailea eta
egilea / Diseño y
construcción de la
máquina**

Manuel Álvarez

Publikoa / Público

3 urtetik aurrera /
a partir de 3 años

MAIATZA / MAYO
Igandea / Domingo

5

12:30

Antzokia
Teatro

3 €

60 min

NAFARROAKO MUSIKA ESKOLAK
ESCUELAS DE MÚSICA DE NAVARRA

Nafarroako Akordeoi Orkestra Orquesta Navarra de Acordeones

Akordeoi kontzertua, Nafarroako Musika Eskoletako adin nahiz maila ezberdineko ikasleek osatua: "Hilarión Eslava" (Burlata-Atarrabia), "Luis Morondo" (Barañain), "Juan Francés de Iribarren" (Zangoza), "Lino Otano" (Mutiloa), "Julián Gayarre" (Noain), "Aralar" (Lekunberri), "Joaquín Maya" (Iruña), "Pablo Sarasate" (Iruñeko Kontserbatorio Profesionala), eta Baztan, Uharte, Irurtzun, Sarriguren, Tafalla eta Zizur Nagusikoak.



Concierto del instrumento Acordeón de la mano de una Orquesta formada, para esta ocasión, por alumnado de diferentes edades y niveles de las Escuelas de Música navarras: "Hilarión Eslava" (Burlada-Villava), "Luis Morondo" (Barañain), "Juan Francés de Iribarren" (Sangüesa), "Lino Otano" (Mutilva), "Julián Gayarre" (Noáin), "Aralar" (Lekunberri), "Joaquín Maya" (Pamplona), "Pablo Sarasate" (Conservatorio Profesional Pamplona), y de Baztan, Huarte, Irurtzun, Sarriguren, Tafalla y Zuzur Mayor.

KORU ETA INSTRUMENTU MUSIKA, ANTZERKIA ETA DANTZA
MÚSICA CORAL E INSTRUMENTAL, TEATRO Y DANZA

MAIATZA / MAYO
Larunbata eta igandea
/ Sábado y domingo

11, 12

Ama Lurra

ATARRABIA ABESBATZA, SUAKAI

Kontzertu-ikuskizunean, ahotsak eta instrumentuak batera arituko dira, gure Ama Lurraren, izadiaren, dohainak eta gauza onak kantatu eta goraipatzeko. Oraingo honetan, Atarrabia Abesbatzak Suakai instrumentu taldea hartuko du bidelagun, bai eta hainbat aktore eta dantzari ere. Iñigo Casali arduratu da musika-moldaketek eta musika-zuzendaritzaz.



Concierto-espectáculo de música coral e instrumental que ensalza y canta las virtudes y cualidades de nuestra tierra madre la naturaleza. En esta ocasión, Atarrabia Abesbatza está acompañada por el grupo instrumental Suakai y de varios actores y dantzaris. Los arreglos musicales y la dirección musical corren a cargo de Iñigo Casali.



20:00

Antzokia
Teatro

6 €

90 min

Zuzendaritza /
Dirección
Iñigo Casali

Kultur mezenasgoko proiektua

"Ama Lurra" kultur mezenasgoko proiektu bat da, Atarrabiako Udalak sustatua, Atarrabia Abesbatzarekin elkarlanean. Proiektua finantzatzen laguntzen dutenek Kultur Mezenasgoari buruzko Foru Legeak aurreikusitako kenkari fiskalak izanen dituzte. Horrela, dohaintza bakoitzak % 80ko kenkaria izanen du 2020ko PFEZaren kuotan. Dohaintzak 50 eta 100 €-koak.

Proyecto de mecenazgo cultural

"Ama Lurra" es un proyecto de mecenazgo cultural promovido por el Ayuntamiento de Villava en colaboración con el coro Atarrabia Abesbatza. Las personas que participen en su financiación se beneficiarán de las desgravaciones fiscales que prevé la Ley Foral de Mecenazgo Cultural. Cada donación tendrá una desgravación del 80% en la cuota del IRPF de 2020. Donaciones de 50 y 100 €.

MAIATZA / MAYO
Ostirala / Viernes

17

19:30

Antzokia
Teatro

4 €

BANDA
BANDA

Udaberriko Kontzertua Concierto de Primavera

ATARRABIAKO MUSIKA BANDA /
BANDA DE MÚSICA DE VILLAVA

Jacob de Haan konpositoreari bere osoan eskainitako kontzertua da. 1959an, Heerenveen hirian jaioa (Herbehereak), gaztetan hasi zen konposatzen eta lan sorta zabalaren egilea da, era askotakoa estilo, erritmo, doinu eta soinetan, baita konplexutasunean ere. Filmetako soinu-bandak ere ondu izan ditu. Zain gauzkazue!



Concierto monográfico dedicado a Jacob de Haan, un compositor nacido en 1959 en Heerenveen, Países Bajos. Comenzó a componer desde joven y es autor de una extensa obra, diversa en estilos, ritmos, melodías y sonoridades y también en complejidad. Incluso ha firmado bandas sonoras de películas. ¡Les esperamos!

ABESBATZA
CORAL

MAIATZA / MAYO
Larunbata / Sábado

18

20:00

Antzokia
Teatro

3 €

Udaberriko Kontzertua Concierto de Primavera

SAN ANDRÉS ABESBATZA / CORAL SAN ANDRÉS

Kontzertuak bi zati izanen ditu. Lehenean, hainbat garai eta estilo-tako abestiak emanen dira, hots, XX. mendeko europar tradizioetik XX. mendeko herri kantu amerikar eta afrikarretaraino. Bigarren zatian, zartzuela koruak entzunen dira, instrumentuek lagundurik.



El concierto constará de dos partes. En la primera se interpretarán cantos de distintas épocas y estilos, desde la tradición europea a partir del siglo XVI hasta cantos populares americanos y africanos del siglo XX. En la segunda parte sonarán coros de zarzuela con acompañamiento instrumental.



MAIATZA / MAYO
Igandea / Domingo

19

19:30

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan,
taquilla

5 € interneten
internet

75 min

**Gitarra akustikoa
eta ahotsa /
Guitarra acústica
y voz**

Alberto Rodríguez
Purroy

**Teklatuak /
Teclados**

Fredi Peláez

**Kontrabaxua /
Contrabajo**

Kike Arza

**KANTAUTOREA
CANTAUTOR**

“Instantánea”

ALBERTO RODRÍGUEZ PURROY

Hiru lagunen arteko kontzertu akustiko honetan, musikari eta kantautore nafarrak bakarkako lehen lana aurkeztuko du Kultur Etxean: “Instantánea”. Lan sendoa da autore-kantuaren ildoan, letra eta musika ederki uztarturik; batetik, tonu poetiko eta intimista ikusiko dugu, eta bestetik, errealitatearen begirada ironiko eta informala.



Concierto acústico en formato trío en el que el músico y cantautor navarro Alberto Rodríguez Purroy presenta su primer disco en solitario “Instantánea”, un trabajo rotundo que define su marca distintiva de estilo de canción de autor, con alquimia de letra y música y equilibrio de tono poético e intimista con una mirada irónica y desenfadada de la realidad.

DOKUMENTALA
DOCUMENTAL

"Karrikaluze"

Karrikaluze elkarteak 20 urte egin ditu euskaraz bizitzeko aukerak eta espazioak sortzen eta egonkortzen. 20 urteko ibilbidea egin ondoren, elkarteak atzera begiratu nahi izan du eta hainbat urtez, euskararen garapenean lan egin duten pertsona eta erakundeei aitortza bat egin nahi izan die. Euskarak Atarrabian karrikak luze izan ditzan.



La asociación Karrikaluze lleva 20 años creando y afianzando espacios y canalizando oportunidades para poder vivir en euskera. Ahora, tras este recorrido de dos décadas, la asociación ha querido lanzar una mirada retrospectiva para reconocer la labor de diversas personas y entidades que durante años han trabajado en el desarrollo del euskera, para que la lengua vasca disponga de "largas calles" en Vitoria.

MAIATZA / MAYO
Ostirala / Viernes

31

19:00

Antzokia
Teatro

Sarrera librea
Gonbidapenak
Karrikaluzen jaso
behar dira. Ez daude
numeratuak.

Entrada libre
Las invitaciones
deben ser retiradas
en Karrikaluze. No
están numerados.

90 min

Hizkuntza / Idioma
Jatorrizko Bertsioa
Azpiztituluekin (JBA) /
Versión original con
subtítulos (VOS)

Publikoa / Público
familiar-tekoa /
familiar



EKAINA / JUNIO
Larunbata / Sábado

1

.....
Karrika Nagusia /
Calle Mayor

TAILERRAK, JOLASAK, ERRALDOIAK ETA MUSIKA
TALLERES, JUEGOS, GIGANTES Y MÚSICA

12:00: Irekiera. Artisautza eta Nafarroako elikagaien postuak. Zeramika eta lore urrintsuen tailerra. Zurezko jolasak egiteko tailerra haurrentzat.

12:00: Karrikadantza karrika Nagusian eta inguruan barna, Erraldoi eta Kilikien konpartsak, gaiteroek eta txistulariek giroturik (irteera Kultur Etxetik).

17:30: Irekiera. Artisautza eta Nafarroako elikagaien postuak. Zeramika eta lore urrintsuen tailerra. Zurezko jolasak egiteko tailerra haurrentzat.

Musika-animazioa, Zarrabete Gaiteroak taldearen eskutik.



12:00: Apertura. Puestos de artesanía y de alimentos de Navarra. Taller de cerámica y taller de flores aromáticas. Taller de juegos de madera para público infantil.

12:00: Pasacalles a cargo de las Comparsas de Gigantes y Kilikis, Gaiteros y Txistularis por la calle Mayor y alrededores (salida desde la Casa de Cultura).

17:30: Apertura. Puestos de artesanos y de alimentos de Navarra. Taller de cerámica y taller de flores aromáticas. Taller de juegos de madera para público infantil.

Animación musical a cargo de Zarrabete Gaiteroak.

MUNTAKETA INKLUSIBOA
MONTAJE INCLUSIVOEKAINA / JUNIO
Ostirala / Viernes

7

“Maneras de ver”

KON MOCIÓN DANTZA TAILERRA / TALLER DE DANZA

20:00

Antzokia
Teatro4 € leihatilan,
taquilla
3 € interneten
internet

60 min

**Idea koreografikoa
eta zuzendaritza
artistikoa / Idea
coreográfica y
dirección artística**
Becky Siegel**Dantzariak /
Bailarines**Montse Almendros,
Oihane Andueza, Ion
Barbarin, M^a José
Casado, Txori García
Uriz, Marié González,
José Luís Irisarri,
Carmen Solano, Ana
Zabalza, Montse
Zabalza

“Maneras de ver” lanak bestelako dantza bat aurkitu nahi du, arlo bisual hutsez haratago dagoena, hain zuzen. Muntaketa honetan bestelako zentzumenek nahiz bestelako tresnek hartzen dute indarra, hala nola belarriak eta hitzak. Hitzak oholztan eta butaka-patioan gertatzen dena eta itsuen irudimenean sortzen dena deskribatzen du; halako irudi bat, deskribapenetik abiatuta. Gogoeta bat dakar ikus arloari darion tiraniaz; halaber, ikusteko beste manera batzuen aldeko apustua da.

Proiektuak **Innova Cultural** programaren diru-laguntza jaso du. Nafarroako Kutxa Fundazioak eta “La Caixa” Gizarte Ekintzak elkarrekin abiarazitako ekimena da gizarte eragina duten kultur proiektuei laguntzeko.



“Maneras de ver” quiere descubrir otra danza, la que existe más allá de lo meramente visual. En el montaje cobran fuerza otros sentidos y otras herramientas, como el oído y la palabra, que describe lo que sucede sobre el escenario y genera en la imaginación de las personas invidentes, sobre el escenario y en el patio de butacas, una imagen a partir de lo descrito. Una reflexión acerca de la tiranía de lo visual, una apuesta por activar otras maneras de ver.

Proyecto subvencionado por el programa **Innova Cultural**, una iniciativa conjunta de la Fundación Caja Navarra y la Obra Social “La Caixa” de apoyo a proyectos culturales con impacto social.

BUTACA 78 ESKOLA, IKASTURTE BUKAERAKO IKUSKIZUNAK
ESPECTÁCULOS FIN DE CURSO ESCUELA BUTACA 78

EKAINA / JUNIO
Larunbata eta igandea
/ Sábado y domingo

8, 9

20:00

Antzokia
Teatro

12 € leihatilan,
taquilla
10 € interneten
internet

"Annie"

Butaca 78 antzerki-eskolako ia 60 ikasleek 1933ko New Yorkeko negu gorria eramanen gaituzte, mundu zabaleko umezurtzik eza-gunenaren istorioa umorez, lainotasunez eta maitasunez kontatzeko. Annie, itxaropenez, abenturaz eta adiskidantzez beteriko istorio bat.

Los casi 60 alumnos de la escuela de teatro Butaca 78 nos trasladan al frío invierno neoyorkino de 1933 para contarnos con humor, inocencia y afecto la historia de la huérfana más conocida de todo el mundo, Annie, una historia de esperanza, aventuras y amistad.



EKAINA / JUNIO
Ostirala eta larunbata
/ Viernes y sábado

21, 22

20:00

Antzokia
Teatro

12 € leihatilan,
taquilla
10 € interneten
internet

"Sonrisas y lágrimas"

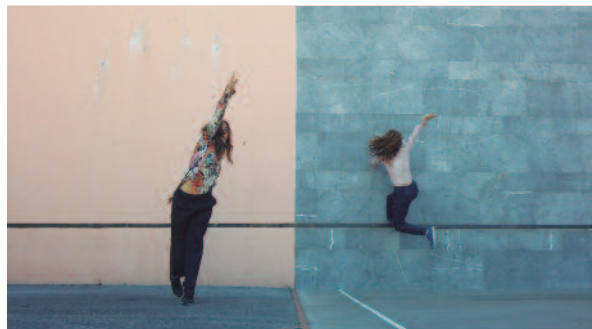
Butaca 78k Bigarren Mundu Gerra hasierako Austria zoragarri eta idealistara eramanen gaitu. Maria nobizia gaztea institutriz bidali dute kapitain alargun baten zazpi seme-alabaz arduratzeko. Mariaren mainerak ez dira Von Trapp jaunaren gustukoak izanen, baina emakumeak borroka eginen du seme-alaba guztien maitasuna jasotzeko, baita kapitain bihotz gogorrarena ere.

Butaca 78 nos traslada a la bucólica e idealista Austria de inicios de la Segunda Guerra Mundial, donde María, una joven novicia, es enviada como institutriz de los siete hijos de un capitán viudo. Los métodos de María no serán del agrado de Von Trapp, pero la institutriz luchará por ganarse el cariño y el amor de toda la familia, incluido el férreo capitán.

DANTZA
DANZA

“Kirolak”

“Kirolak” saioaren inspirazio-iturria euskal kirolak dira; landa munda lanetan dute jatorri, eta oraingo honetan, dantzaren bidez berinterpretatu eta eraldatu dira, irakurketa garaikideago eta poetiko bat sortzeko. Hiru dantzarik eta bi txalapartarik holako iruditeria abstraktu bat sortzen dute, kirolaren fisikotasuna eta indarra oinarri hartuta. Nola aurkitu sentiberatasuna eta poesia indarrean, erresistentzia eta ahaleginean?



“Kirolak” se inspira en los deportes vascos, que tienen su origen en las actividades laborales del medio rural, y los transforma reinterpretándolos a través de la danza, para dar lugar a una lectura más contemporánea y poética. Tres bailarines y dos txalapartaris crean un imaginario abstracto a partir de la fisicalidad y la fuerza del deporte. ¿Cómo encontrar sensibilidad y poesía en la fuerza, la resistencia y la perseverancia?

EKAINA / JUNIO
Ostirala / Viernes

14

20:00

Antzokia
Teatro

3 €

88 min

Zuzendaritza
koreografikoa/
Dirección
coreográfica

Helena Lizari, Laida Aldaz

Sortzaileak
eta interpreteak /
Creación e
interpretación

Helena Lizari, Laida Aldaz, Koldo Arostegui

Dramaturgia /
Dramaturgia

Frank Freij

Musika zuzenean /
Música en directoTxalaparta Zaldizka
Mikel Casanellas,
Silvia Munariz

EKAINA / JUNIO
Asteazkena / Miércoles

26

19:00

Udal plaza
Plaza Consistorial

"Sinestesia"
Zuzendaritza eta
koreografia/
Dirección y
coreografía

Iron Skulls Co

Interpreteak /

Intérpretes Luis
Muñoz, Facundo
Martin, Adrián Vega,
Moisés "Moe",
Héctor Plaza "Buba",
Diego Garrido

3DANCE JAIALDIAREN 4. EDIZIOA
4ª EDICIÓN DEL FESTIVAL 3DANCE

Finalaurrekoa + "Sinestesia" ikuskizuna / Semi-final + espectáculo "Sinestesia"

Lehiaketa Koreografikoaren finalaurrekoaren ondotik, Iron Skulls Co arituko da. "Sinestesia" lanak apokalipsiaren ondoko mundu bat irudikatzen du, non, dantza esperimentalaren bidez, bizirik iraun dutenak elkartu, eta eremu seguru baterantz joko baitute. Hip-Hopa, akrobazia eta dantza garaikidea ederki uztartu dira hizkuntza bat sortzeko; gizakiari eta animaliei dagokiena batzen dira, ikuslea interferentzia sentsorialetan oinarritutako joko batera gonbidatuta.



Tras la semifinal del Certamen Coreográfico, actuará Iron Skulls Co. "Sinestesia" representa un mundo post-apocalíptico, donde a través de la danza experimental se forma un grupo de supervivientes y este inicia un viaje hacia una zona segura. El Hip-Hop, la acrobacia y la danza contemporánea se fusionan para crear un lenguaje donde lo humano y lo animal se unen, invitando al espectador a un juego de interferencias sensoriales.

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreraren zenbatekoa.
- Puntualtasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto barnera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 8 urtetik beheko haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
- Kultur Etxeko langileek arauok eta Ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.
- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Se ruega máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- No está permitido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares los menores de 8 años deberán entrar acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.

Sarreraren salmenta

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten:
www.atarrabia.es / www.villava.es



ESKATU AURIKULARRA
EDO BEGIZTA
MAGNETIKOA
ATEZAINDEGIAN

Venta de entradas

- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet:
www.atarrabia.es / www.villava.es

SOLICITA EL
AURICULAR O EL
BUCLE MAGNÉTICO
EN CONSERJERÍA



www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava

Maiatza / Mayo

A A A O O L I
L M M J V S D

1 2 3 4 5
6 7 8 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24 25 26
27 28 29 30 31

02 / 17 Erakusketa / Exposición

Ikasturte bukaerako lanak.
Eskulanak / Trabajos fin de curso.
Manualidades

02 Musika / Música

Nafarroako
Orkestra Sinfonikoa / Orquesta
Sinfónica de Navarra

04 Familiendako zirku-antzerkia /

Circo teatro familiar *La
máquina y yo* Circo Dabixi

05 Musika / Música

Nafarroako
Akordeoi Orkestra / Orquesta
Navarra de Acordeones.
Nafarroako Musika Eskolak /
Escuelas de Música de Navarra

11-12 Musika / Música Ama Lurra

Atarrabia Abesbatza, Suakai

17 Musika / Música

*Udaberriko
Kontzertua / Concierto de
Primavera* Atarrabiako Musika
Banda / Banda de Música de
Villava

18 Musika / Música

*Udaberriko
Kontzertua / Concierto de
Primavera* San Andrés
Abesbatza / Coral San Andrés

19 Musika / Música

Instantánea
Alberto Rodríguez Purroy

21 / 31 Erakusketa / Exposición

Ikasturte bukaerako lanak. Pintura
/ Trabajos fin de curso. Pintura

31 Dokumentala / Documental

Karrikaluze

Ekaina / Junio

A A A O O L I
L M M J V S D

1 2
3 4 5 6 7 8 9
10 11 12 13 14 15 16
17 18 19 20 21 22 23
24 25 26 27 28 29 30

01 Antzinako Merkatur / Mercado de

Antaño

04 / 14 Erakusketa / Exposición

Ikasturte bukaerako lanak.
Argazkia / Trabajos fin de curso.
Fotografía

07 Dantza / Danza

*Maneras de
ver* Kon moción dantza tailerra /
Kon moción taller de danza

08-09 Antzerki Musikala / Teatro

Musical *Annie* Butaca78

14 Dantza / Danza

Kirolak

21-22 Antzerki Musikala / Teatro

Musical *Sonrisas y lágrimas*
Butaca78

26 Dantza / Danza

3Dance
Jaialdiaren 4. edizioa / 4ª Edición
del Festival 3Dance. Finalaurrekoa
+ *Sinestesia* ikuskizuna / Semi-
final + espectáculo *Sinestesia*

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA



ELKARTUTAKO GUNEA / ESPACIO ASOCIADO



LAGUNTZAILEA / COLABORA

